



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 February 2001

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 109 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/55/597)]

55/74. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности ее Управления¹ и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят первой сессии² и содержащиеся в нем выводы и решения,

ссылаясь на свою резолюцию 54/146 от 17 декабря 1999 года,

выражая признательность Верховному комиссару, ее персоналу и партнерам-исполнителям за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение ими своих обязанностей, отдавая должное тем сотрудникам, которые рисковали своей жизнью при исполнении своих обязанностей, и решительно осуждая причинение увечий и убийства и другие формы физического и психологического насилия, жертвами которых становятся сотрудники в результате массовых и избирательных актов насилия,

высоко оценивая в этом году, когда отмечается пятидесятилетняя годовщина создания Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, проделанную с момента его учреждения работу по удовлетворению потребностей беженцев в защите и помощи и содействию долгосрочному решению проблем, обусловленных их тяжелым положением, и выражая признательность государствам за их сотрудничество и поддержку,

1. *одобряет* доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят первой сессии²;

2. *вновь решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по обеспечению международной защиты беженцев и поиску долговременных

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 12 (A/55/12).

² Там же, Дополнение 12A (A/55/12/Add.1).

решений проблемы беженцев и вновь подчеркивает необходимость того, чтобы правительства и впредь содействовали эффективному осуществлению этой деятельности;

3. *выражает искреннюю признательность и благодарность* г-же Садако Огате за неустанные усилия, которые она предпринимала на протяжении всего срока своего пребывания в должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях поощрения новаторских гуманитарных решений проблемы беженцев в различных регионах мира, и за демонстрируемый ею вдохновляющий пример эффективного и самоотверженного выполнения своих функций;

4. *вновь подтверждает*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года³ и Протокол 1967 года⁴ по-прежнему являются основой международного режима в отношении беженцев, и признает важность их полного осуществления государствами-участниками, с удовлетворением отмечает, что участниками одного или обоих этих правовых актов в настоящее время являются 140 государств, приветствует тот факт, что по случаю пятидесятой годовщины Конвенции планируется провести межправительственное мероприятие с участием этих государств, и призывает Управление Верховного комиссара и государства упрочить свои усилия по содействию более широкому присоединению к этим правовым актам и их полному осуществлению;

5. *отмечает*, что участниками Конвенции о статусе апатридов 1954 года⁵ в настоящее время являются 52 государства, а Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года⁶ — 23 государства, и призывает Верховного комиссара продолжать свою деятельность в интересах апатридов;

6. *вновь подтверждает*, что, как указывается в статье 14 Всеобщей декларации прав человека⁷, каждый человек имеет право искать убежище от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем, и призывает все государства воздерживаться от принятия мер, ставящих под угрозу институт убежища, в частности от возвращения или высылки беженцев или лиц, ищущих убежище, в нарушение международных стандартов;

7. *подчеркивает*, что главную ответственность за защиту беженцев несут государства, от которых требуются всестороннее и эффективное сотрудничество, принятие мер и политическая решимость, позволяющие Управлению Верховного комиссара выполнять возложенные на него функции, приветствует предложение Управления Верховного комиссара приступить к осуществлению процесса глобальных консультаций по вопросу о международной защите и просит представить доклад по этому вопросу;

8. *с удовлетворением отмечает* меры, принятые Управлением Верховного комиссара с целью обеспечить эффективную защиту, признавая, что международная защита представляет собой динамичную и ориентированную на конкретные действия функцию, выполняемую в сотрудничестве с государствами и другими партнерами, в частности для поощрения обеспечения доступа и приема беженцев и должного обращения с

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁴ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

⁵ *Ibid.*, vol. 360, No. 5158.

⁶ *Ibid.*, vol. 989, No. 14458.

⁷ Резолюция 217 А (III).

ними и содействия им и изыскания направленных на обеспечение защиты решений;

9. *подчеркивает* важное значение международной солидарности, разделения бремени и международного сотрудничества в целях распределения ответственности и развития партнерских отношений в деле укрепления международной защиты беженцев, настоятельно призывает все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов в целях облегчения тяжелого бремени, лежащего на государствах, особенно на развивающихся странах, которые принимают большое число лиц, ищущих убежище, и беженцев, и призывает Управление Верховного комиссара продолжать играть свою стимулирующую роль в деле мобилизации поддержки международного сообщества в устранении экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев, особенно в развивающихся странах;

10. *осуждает* все действия, которые представляют собой угрозу для личной безопасности и благополучия беженцев и лиц, ищущих убежище, такие, как принудительное возвращение, незаконная высылка и физическое насилие, и призывает все государства убежища совместно с международными организациями, где это уместно, принимать все необходимые меры для обеспечения соблюдения принципов защиты беженцев, включая гуманное обращение с лицами, ищущими убежище;

11. *настоятельно призывает* государства обеспечивать гражданский и гуманитарный характер лагерей и поселений беженцев, в частности посредством осуществления эффективных мер по предотвращению проникновения вооруженных элементов, выявлению любых таких вооруженных элементов и их изолированию от беженцев, расселению беженцев в безопасных местах и предоставлению Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим организациям, занимающимся гуманитарной деятельностью, незамедлительного, беспрепятственного и безопасного доступа к лицам, ищущим убежище, беженцам и другим соответствующим лицам;

12. *призывает* государства и все заинтересованные стороны безотлагательно принять все возможные меры для обеспечения физической безопасности и сохранности имущества персонала Управления Верховного комиссара и другого гуманитарного персонала, провести всестороннее расследование любых совершенных против них преступлений и привлечь к судебной ответственности лиц, виновных в таких преступлениях;

13. *призывает* Управление Верховного комиссара в сотрудничестве с принимающими странами и в координации с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций развивать и использовать в рамках своих операций соответствующие механизмы обеспечения безопасности и выделять надлежащий объем ресурсов для целей обеспечения охраны и безопасности своего персонала и охватываемых его мандатом лиц;

14. *отмечает*, что Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала 1994 года⁸ уже действует,

⁸ Резолюция 49/59, приложение.

призывает те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции, но при этом отмечает, что Конвенция не применяется автоматически к большей части гуманитарного персонала, и поэтому призывает государства своевременно отреагировать на рекомендацию Генерального секретаря относительно распространения сферы правовой защиты на весь персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал посредством разработки протокола к Конвенции 1994 года или принятия других соответствующих мер⁹;

15. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие организации оказывать Верховному комиссару поддержку в поиске долговременных решений проблем беженцев, включая, в зависимости от ситуации, добровольную репатриацию, интеграцию в стране убежища и переселение в третью страну, вновь подтверждает, что добровольная репатриация является предпочтительным решением проблем беженцев, и призывает страны происхождения, страны убежища, Управление Верховного комиссара и международное сообщество действовать в духе разделения бремени и партнерства, с тем чтобы беженцы могли осуществить свое право на безопасное и достойное возвращение в свои дома;

16. *призывает* все государства содействовать созданию благоприятных условий для добровольной безопасной и достойной репатриации беженцев, в том числе условий, способствующих примирению и долгосрочному развитию в странах возвращения, и поддерживать устойчивую реинтеграцию возвращающихся лиц путем предоставления странам происхождения необходимой помощи в области реабилитации и развития совместно, в надлежащем порядке, с Управлением Верховного комиссара, соответствующими механизмами, включая механизмы, входящие в систему Организации Объединенных Наций, и учреждениями, занимающимися вопросами развития;

17. *вновь подтверждает* право всех лиц на возвращение в свою страну происхождения, подчеркивает в этой связи обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает все государства содействовать возвращению своих граждан, которые искали убежище и не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц, независимо от их статуса, осуществлялось в гуманной форме и при полном уважении их прав человека и их достоинства;

18. *подтверждает* желательность применения международным сообществом всеобъемлющих подходов, прежде всего на региональном уровне, к проблемам беженцев и перемещенных лиц и отмечает в этой связи, что создание потенциала в странах происхождения и в странах убежища может играть важную роль в устранении коренных причин возникновения потоков беженцев, повышении степени готовности и реагирования в чрезвычайных ситуациях, поощрении и обеспечении мира и разработке региональных норм в области защиты беженцев;

19. *настоятельно призывает* государства в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара и другими соответствующими организациями рассматривать и в полной мере поддерживать инициативы по

⁹ См. S/1999/957, пункт 43, и A/54/154/Add.1-E/1999/94/Add.1, пункт 13.

созданию потенциала в рамках всеобъемлющего подхода к решению проблем беженцев и принимать необходимые меры к содействию устойчивому развитию и обеспечению успеха мероприятий по созданию потенциала и вновь подтверждает, что такие инициативы могут включать в себя мероприятия, которые направлены на укрепление правовых и судебных институтов и гражданского общества, на содействие обеспечению услугами беженцев, соблюдению прав человека, поддержанию правопорядка и обеспечению подотчетности, и мероприятия, направленные на расширение возможностей государств выполнять свои обязательства в отношении лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара;

20. *вновь заявляет* о своей поддержке роли Управления Верховного комиссара в деле предоставления перемещенным внутри страны лицам гуманитарной помощи и защиты на основе критериев, перечисленных в пункте 16 ее резолюции 53/125 от 9 декабря 1998 года, и подчеркивает сохраняющуюся актуальность Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны¹⁰;

21. *призывает* государства придерживаться подхода, который учитывал бы гендерные проблемы и обеспечивал, чтобы женщины, которые претендуют на получение статуса беженца в силу вполне обоснованного опасения подвергнуться преследованиям по причинам, указанным в Конвенции 1951 года и Протоколе 1967 года, включая преследования в виде полового насилия или другие виды преследований по признаку пола, признавались в качестве беженцев, и призывает Управление Верховного комиссара продолжать и наращивать свои усилия по защите беженцев-женщин;

22. *настоятельно призывает* государства и соответствующие стороны уважать и соблюдать принципы международного права в области прав человека, международного гуманитарного и беженского права, которые имеют особое значение для обеспечения прав беженцев из числа детей и подростков, чье положение особенно уязвимо в плане злоупотреблений, приветствует в этой связи принятие факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах¹¹ и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии¹², и призывает государства рассмотреть вопрос об их подписании и ратификации в первоочередном порядке;

23. *подчеркивает* особую роль пожилых беженцев в семьях беженцев, приветствует разработку Управлением Верховного комиссара руководящих принципов в целях удовлетворения их особых потребностей, призывает государства и Управление Верховного комиссара приложить более активные усилия к обеспечению того, чтобы права, потребности и достоинство пожилых беженцев и беженцев-инвалидов в полной мере уважались и чтобы при разработке программ учитывалось их особо уязвимое положение;

24. *напоминает*, что семья является естественной и основополагающей ячейкой общества и должна пользоваться защитой общества и государства, и призывает государства, действуя в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара и другими соответствующими организациями, принять

¹⁰ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

¹¹ Резолюция 54/263, приложение I.

¹² Там же, приложение II.

меры к обеспечению защиты семей беженцев, в том числе меры по воссоединению членов семей, разлученных в результате исхода беженцев;

25. *призывает* правительства и других доноров проявлять международную солидарность и разделять бремя расходов со странами убежища, в частности с развивающимися странами, странами с переходной экономикой и странами с ограниченными ресурсами, которые вследствие своего географического положения принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежище, и настоятельно призывает правительства незамедлительно и адекватно отреагировать на Глобальный призыв Управления Верховного комиссара с изложением потребностей в рамках его годового бюджета по программам, поддержать усилия по расширению донорской базы для достижения более высокой степени разделения бремени расходов между донорами и оказывать Верховному комиссару помощь в обеспечении дополнительных и своевременных поступлений из традиционных правительственных источников, от других правительств и частного сектора, с тем чтобы в полной мере обеспечить удовлетворение потребностей лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара.

*81-е пленарное заседание,
4 декабря 2000 года*